

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

26 JANVIER 1984

PROJET DE LOI

relatif à la souscription de la Belgique à l'augmentation
du capital de la Banque interaméricaine de Développe-
ment et à une contribution complémentaire au Fonds
des Opérations spéciales

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

A. — Introduction

La Banque interaméricaine de Développement, institution financière régionale ayant pour objectif de contribuer au développement des pays de l'Amérique latine et des Caraïbes, a été constituée en 1959.

Sont membres de la Banque : les pays en voie de développement de l'Amérique latine et des Caraïbes (25), les Etats-Unis d'Amérique, le Canada et depuis l'ouverture de la Banque en juillet 1976 : 16 pays extra-régionaux, à savoir l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, Israël, l'Italie, le Japon, les Pays-Bas, le Portugal, le Royaume-Uni, la Suède, la Suisse et la Yougoslavie.

La Belgique a adhéré à la Banque interaméricaine en 1976 (loi du 6 juillet 1976); elle a participé à la cinquième augmentation générale des ressources de la Banque en 1978 (loi du 29 février 1980) portant sur les années 1979 à 1982.

Les ressources principales de la Banque sont les souscriptions au capital de ses membres qui doivent être versées pour une partie (cfr. présente opération de reconstitution : 4,5 %) et la partie restante est sujette à l'appel. Ce capital callable constitue la garantie pour les émissions de la Banque sur les marchés des capitaux et par conséquent on peut donc établir que la Banque travaille presque exclusivement avec des fonds empruntés sur les marchés des capitaux.

Il en résulte que la banque fournit son aide, sous la forme de prêts, à des conditions conventionnelles ou du marché (taux d'intérêt : 11 %; durée : 15 à 25 ans) aux pays en voie de développement plus avancés qui peuvent honorer le service financier des prêts.

La Banque interaméricaine de Développement dispose aussi d'un « Fonds des Opérations spéciales », comme la Banque mon-

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

26 JANUARI 1984

WETSONTWERP

betreffende de inschrijving van België op de verhoging
van het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikke-
lingsbank en een bijkomende bijdrage tot het Fonds
voor Bijzondere Verrichtingen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

A. — Inleiding

De Interamerikaanse Ontwikkelingsbank, regionale financiële ontwikkelingsinstelling hebbende tot doel mede te werken aan de ontwikkeling van de landen van Latijns-Amerika en van het Caribisch Gebied, werd opgericht in 1959.

Zijn leden van de Bank : de ontwikkelingslanden van Latijns-Amerika en van het Caribisch Gebied (25), de V.S.A., Canada en, sedert de openstelling van de Bank in juli 1976, 16 extra-regionale landen, nl. Duitsland, Oostenrijk, België, Denemarken, Spanje, Finland, Frankrijk, Israël, Italië, Japan, Nederland, Portugal, Verenigd Koninkrijk, Zweden, Zwitserland en Joegoslavië.

België werd lid van de Interamerikaanse Bank in 1976 (wet van 6 juli 1976); het nam deel aan de vijfde algemene verhoging van de middelen van de Bank in 1978 (wet van 29 februari 1980) die betrekking had op de jaren 1979 tot 1982.

Als bijzonderste werkmiddelen heeft de Bank de kapitaalinschrijvingen van haar leden, die voor een deel (cfr. onderhavige wedersamenstellingsoperatie : 4,5 %) dienen volgestort te worden en voor het resterend deel (95,5 %) opvraagbaar zijn. Gezegd opvraagbaar kapitaal dient als waarborg voor de uitgaven van de Bank op de kapitaalmarkten en derhalve mag gesteld worden dat de Bank bijna uitsluitend met fondsen opgenomen op de kapitaalmarkten werkt.

Hieruit volgt dat de Bank haar bijstand, onder de vorm van leningen, verstrekt tegen conventionele of marktvoorwaarden (rentevoet : 11 %, duur : 15 à 25 jaar) aan de meer gevorderde ontwikkelingslanden, die de financiële dienst van de leningen kunnen honoreren.

Evenals de Wereldbank, die in haar schoot de Internationale Ontwikkelingsassociatie opgericht heeft, beschikt ook de Inter-

diale qui a établi en son sein l'Association internationale de Développement.

Le Fonds des Opérations spéciales est alimenté par des contributions budgétaires des pays membres. Il octroie des prêts à des conditions plus favorables aux pays membres régionaux moins développés (taux d'intérêt: 1 à 4 %; durée: 20 à 40 ans).

L'assistance financière, accordée par la Banque et le Fonds, sert surtout à financer des projets de développement dans les différents secteurs de l'économie (agriculture, industrie, énergie, transport, infrastructure sociale et tourisme).

Les activités de la Banque et du Fonds ont connu l'évolution suivante au cours des cinq dernières années:

(En millions de dollars)

Années	Prêts sur ressources de la Banque	Prêts sur ressources du Fonds	Montant total des prêts
1978	973,3	682,9	1 656,2
1979	1 149,2	619,6	1 768,8
1980	1 374,2	823,9	2 198,1
1981	1 782,7	569,0	2 351,7
1982	1 794,7	792,0	2 586,7

Le total cumulé des prêts sur le capital de la Banque s'élevait, au 31 décembre 1982, à plus de 12,7 milliards de dollars.

Le total cumulé des prêts sur le F.O.S. s'élevait, au 31 décembre 1982, à plus de 5,4 milliards de dollars.

..

B. — La sixième reconstitution des ressources de la Banque et du Fonds pour la période quadriennale 1983-1986

Le capital-actions autorisé de la Banque a été lors de sa constitution fixé à 850 millions de dollars et a déjà été augmenté à cinq reprises, pour s'établir fin 1982 à un montant de 19,2 milliards de dollars. (La part de la Belgique est de 36,8 millions de dollars, soit 0,19 % du total.)

Les ressources du Fonds s'élevaient initialement à 150 millions de dollars et après plusieurs augmentations, elles atteignaient fin 1982 un montant de 7,6 milliards de dollars. (Les contributions de la Belgique s'élevaient à 27 millions de dollars ou 0,36 % du total.)

Etant donné qu'au début de 1982 on pouvait établir que les ressources de la Banque et du Fonds seraient complètement utilisées dans le courant de 1983, il a été décidé d'entamer des négociations concernant une nouvelle opération de reconstitution des ressources pour la période quadriennale 1983-1986.

Sur base d'un programme d'activité déterminé pour ladite période, on est arrivé à un accord en février 1983, dont les éléments les plus importants peuvent être résumés comme suit:

- une augmentation du capital de la Banque à concurrence de 15 milliards de dollars, dont 4,5 % doivent être versés et 95,5 % sont sujets à l'appel;
- une augmentation des ressources du « Fonds des Opérations spéciales » de 702,6 millions de dollars.

En ce qui concerne lesdits résultats, qui ne répondent pas tout à fait aux objectifs que la Banque avait fixés en matière de

américaine Ontwikkelingsbank over een « Fonds voor Bijzondere Verrichtingen ».

Het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen wordt gestijfd door budgettaire bijdragen van de landen-leden. Het kent leningen toe tegen gunstigere voorwaarden (rentevoet 1 à 4 %; duur 20 à 40 jaar) aan de minder ontwikkelde regionale landen-leden van de Bank.

De financiële bijstand, verstrekt door de Bank en het Fonds, dient voornamelijk ter financiering van ontwikkelingsprojecten in de verschillende sectoren van de economie (landbouw, industrie, energie, transport, sociale infrastructuur en toerisme).

De activiteiten van de Bank en van het Fonds hebben tijdens de laatste vijf jaren volgend verloop gekend:

(In miljoenen dollar)

Jaren	Leningen op middelen van de Bank	Leningen op middelen van het Fonds	Totaal bedrag der leningen
1978	973,3	682,9	1 656,2
1979	1 149,2	619,6	1 768,8
1980	1 374,2	823,9	2 198,1
1981	1 782,7	569,0	2 351,7
1982	1 794,7	792,0	2 586,7

Het totaal gecumuleerd bedrag van de leningen op het kapitaal van de Bank bedroeg op 31 december 1982 meer dan 12,7 miljard dollar.

Het totaal gecumuleerd bedrag van de leningen op het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen bedroeg op 31 december 1982 meer dan 5,4 miljard dollar.

..

B. — De zesde Wedersamenstellingsoperatie van de werkmiddelen van de Bank en van het Fonds voor de vierjarenperiode 1983-1986

Het maatschappelijk aandelenkapitaal van de Bank werd bij haar oprichting vastgesteld op 850 miljoen dollar en werd reeds vijf maal verhoogd, om eind 1982 een bedrag te bereiken van 19,2 miljard dollar. (Het aandeel van België beliep 36,8 miljoen dollar of 0,19 % van het totaal.)

De werkmiddelen van het « Fonds voor Bijzondere Verrichtingen » beliepen aanvankelijk 150 miljoen dollar en na herhaalde verhogingen bereikten ze eind 1982 een bedrag van 7,6 miljard dollar. (De bijdragen van België beliepen 27 miljoen dollar of 0,36 % van het totaal.)

Daar bij de aanvang van 1982 kon vastgesteld worden dat de werkmiddelen van de Bank en van het Fonds volledig benutigd zouden zijn in de loop van 1983, werd besloten tot het aanvatten van onderhandelingen nopens een nieuwe wedersamenstellingsoperatie van de middelen voor de vierjarenperiode 1983-1986.

Op grond van een bepaald activiteitenprogramma voor gezegde periode werd in februari 1983 een akkoord bereikt, waarvan de voornaamste elementen als volgt kunnen samengevat worden:

- een verhoging van het kapitaal van de Bank ten belope van 15 miljard dollar, waarvan 4,5 % dienen volgestort te worden en 95,5 % opvraagbaar zijn;
- een verhoging van de werkmiddelen van het « Fonds voor Bijzondere Verrichtingen » ten belope van 702,6 miljoen dollar.

Met betrekking tot de voormelde bereikte resultaten, die niet ten volle beantwoorden aan de door de Bank vooropgestelde

montants de la reconstitution de la Banque et du Fonds, il y a aussi lieu de noter que :

1^o l'augmentation du capital rend possible la réalisation d'un programme d'activités de 12 milliards de dollars pendant les quatre prochaines années, ce qui aura une grande importance pour la plupart des pays de l'Amérique latine (surtout les plus avancés) qui en raison de leur situation financière difficile, auront moins accès directement aux marchés internationaux des capitaux et aux crédits des banques privées, et qui pourront faire appel à la Banque interaméricaine de Développement pour une partie du financement de leurs projets de développement prioritaires.

Eu égard aux indicateurs financiers de la Banque le pourcentage de 4,5 % pour la partie à verser sur le capital peut être considéré acceptable (lors de la cinquième opération de reconstitution la partie à verser s'élevait à 7,5 %).

2^o le « Fonds des Opérations spéciales » devra diminuer son programme durant la période quadriennale 1983-1986, parce que les contributions au Fonds pour la période en question n'atteindront que 702,6 millions de dollars contrairement au montant de reconstitution de la période 1979-1982 de 1 750 millions de dollars.

Cette réduction considérable de 1 750 à 702,6 millions de dollars est surtout la conséquence de l'attitude des Etats-Unis qui dès le début des négociations ont avancé comme objectif un montant de 700 à 725 millions de dollars. Les raisons les plus importantes sont de nature budgétaire, compte tenu du fait que la part des Etats-Unis dans le total des contributions représente plus de 40 %. De plus, aucun pays n'était disposé à reprendre une partie des Etats-Unis.

Afin de compenser partiellement cette réduction du montant de la reconstitution du Fonds, on est convenu de bonifier de 5 % les taux d'intérêt des prêts ordinaires de la Banque à concurrence d'une tranche de 800 millions de dollars et ceci par l'affectation d'une partie de la réserve générale du Fonds.

Enfin, il y a lieu de mentionner que la situation économique des pays d'Amérique latine peut difficilement être comparée à celle de la plupart des pays en développement africains et asiatiques, et par conséquent l'importance du Fonds spécial de la Banque interaméricaine est moins grande que celle des Fonds spéciaux de la Banque asiatique et de la Banque africaine de Développement.

L'accord sur la sixième opération de reconstitution des ressources a fait l'objet de la Résolution AG 2/83 adoptée par le Conseil des Gouverneurs le 25 février 1983 et les conditions ou modalités auxquelles les souscriptions additionnelles au capital et les contributions au F.O.S. doivent être effectuées, ont été reprises dans les projets de résolution annexés à la susdite résolution du 25 février 1983.

Les textes de ladite résolution et des projets de résolution figurent en annexe au présent exposé des motifs.

C. — Participation de la Belgique à la sixième opération de reconstitution des ressources.

Pour la Belgique la participation à la sixième opération de reconstitution signifie :

- une augmentation de sa souscription actuelle au capital d'un montant de 27 890 656 dollars, dont 4,5 % ($\pm 1,25$ million de dollar ou $\pm 62,5$ millions de francs) doivent être versés;
- une contribution au Fonds des Opérations spéciales s'élevant à 4 732 000 dollars (ou 225 432 480 francs au cours de 1 dollar = 47,64 francs).

objectieven inzake de wedersamenstellingsbedragen voor de Bank en het Fonds, kan evenwel gesteld worden :

1^o dat de kapitaalverhoging de realisatie van een activiteitenprogramma ten belope van 12 miljard dollar tijdens de 4 volgende jaren mogelijk maakt, hetgeen van groot belang zal zijn voor het merendeel der landen van Latijns-Amerika (vooral de meer gevorderde) die ingevolge hun moeilijke financiële toestand minder rechtstreekse toegang zullen hebben tot de internationale financiële markten en private bankkredieten en die voor een deel van de financiering hunner prioritaire ontwikkelingsprojecten beroep zullen kunnen doen op de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank.

Gelet op de financiële indicatoren van de Bank kan het percentage voor het vol te storten deel van het kapitaal ten belope van 4,5 % als aanvaardbaar beschouwd worden (tijdens de 5de wedersamenstellingsoperatie bedroeg het vol te storten gedeelte 7,5 %).

2^o dat het « Fonds voor Bijzondere Verrichtingen » zijn programma tijdens de volgende vierjarenperiode 1983-1986 zal moeten afzwakken, daar de bijdragen tot het Fonds voor gezegde periode slechts 702,6 miljoen dollar zullen belopen, dit in tegenstelling tot het wedersamenstellingsbedrag voor de periode 1979-1982 ten belope van 1 750 miljoen dollar.

Deze aanzienlijke vermindering van 1 750 tot 702,6 miljoen dollar is vooral het gevolg van de houding van de V.S.A. die van bij de aanvang der onderhandelingen een bedrag van 700 à 725 miljoen dollar als objectief vooropgesteld hebben. De voornaamste redenen zijn van budgettaire aard, daar het aandeel van de V.S.A. in de totale bijdragen meer dan 40 % vertegenwoordigt. Daarenboven was geen enkel land bereid om een deel van de V.S.A. over te nemen.

Ter gedeeltelijke compensering voor voormelde vermindering van het wedersamenstellingsbedrag van het Fonds is overeengekomen de rentevoet van de gewone bankleningen voor een tranche van 800 miljoen dollar met 5 % te bonifiëren en dit door aanwending van een deel van de algemene reserve van het Fonds.

Tenslotte weze aangestipt dat de economische toestand van de Latijnsamerikaanse landen moeilijk vergelijkbaar is met deze van het merendeel der Aziatische en Afrikaanse ontwikkelingslanden en derhalve het belang van het Speciaal Fonds bij de Interamerikaanse Bank minder groot is dan de in de schoot van de Aziatische en van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank bestaande Speciale Fondsen.

De overeenkomst nopens de zesde wedersamenstellingsoperatie van de middelen vormt het onderwerp van de Resolutie AG 2/83, aangenomen door de Raad van Gouverneurs op 25 februari 1983, en de voorwaarden of modaliteiten waaraan de aanvullende inschrijvingen op het kapitaal en de bijdragen tot het F.B.V. moeten voldoen, zijn in de aan de hierboven vermelde resolutie van 25 februari 1983 toegevoegde ontwerpen van resolutie opgenomen.

De teksten van gezegde resolutie en van de ontwerpen van resolutie zijn bij deze memorie van toelichting in bijlage toegevoegd.

C. — Deelneming door België aan de zesde wedersamenstellingsoperatie

Voor België betekent de deelneming aan de zesde wedersamenstellingsoperatie :

- een verhoging van zijn huidige kapitaalinschrijving met 27 890 656 dollar, waarvan 4,5 % ($\pm 1,25$ miljoen dollar of $\pm 62,5$ miljoen frank) dienen volgestort te worden;
- een bijdrage tot het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen ten belope van 4 732 000 dollar (of 225 432 480 frank tegen de koers van 1 dollar = 47,64 frank).

Les montants susmentionnés de 1,25 million de dollar et de 4,732 millions de dollars doivent être payés pendant les années 1983 à 1986.

La charge budgétaire totale pour la période quadriennale s'élèvera à ± 288 millions de francs ou pour chacune des années 1983, 1984, 1985 et 1986: ± 72 millions de francs.

Les crédits nécessaires sont à prévoir au budget des Finances — Dépenses de capital — article 83.10.

La diminution importante de la charge budgétaire précitée par rapport à celle inhérente à la cinquième opération de reconstitution (± 288 millions de francs au lieu de ± 760 millions de francs) est, comme mentionné sous B ci-avant, la conséquence d'une réduction du montant de la reconstitution du Fonds des Opérations spéciales. (Notre contribution au Fonds-6 s'élève maintenant à 4,732 millions de dollars, tandis que notre contribution au Fonds-5 était de 14,6 millions de dollars.)

Notre participation à la sixième opération de reconstitution des ressources de la Banque et du Fonds doit être conçue comme une participation à une action concertée de tous les pays membres de la banque, parmi lesquels les sept pays de la C.E.E. les plus importants.

Ladite action permettra à la Banque, au cours des quatre prochaines années par la réalisation du programme d'activités envisagé, de continuer à apporter sa collaboration au développement économique et social des pays de l'Amérique latine et des Caraïbes.

Depuis 1980, en effet, ces pays connaissent des moments difficiles.

Si de 1964 à 1980 la croissance du produit intérieur brut de l'Amérique latine n'est jamais tombé en deçà de 4 % par an, il ressort des premières estimations qu'en 1982, il a diminué de 1 %, la région souffrant des effets d'un très net fléchissement de l'économie mondiale à laquelle elle est étroitement liée.

Dans ce contexte général défavorable le secteur extérieur des économies latino-américaines s'est notablement dégradé. Parmi les principaux facteurs qui ont plongé la balance des paiements de plusieurs pays de la région dans une crise grave figurent une chute des recettes en devises causée par la faible demande de matières premières et l'effondrement du cours mondial de certains produits de base. A ces deux facteurs, il faut ajouter l'incidence de la hausse sans précédent des taux d'intérêt réel sur les marchés mondiaux des capitaux ainsi que les besoins croissants de financement dus à l'alourdissement de la dette commerciale extérieure à court terme. En 1981, pour la première fois, le montant des paiements de l'Amérique latine au titre des intérêts était supérieur à celui du principal.

A ces besoins en capitaux à court terme s'ajoutent également des besoins importants en capitaux à long terme à un taux raisonnable que seules les institutions financières internationales telles que la Banque mondiale et la Banque interaméricaine de Développement peuvent leur offrir sur le plan multilatéral.

La sixième reconstitution de la Banque en mettant à sa disposition des ressources accrues lui permettra de jouer un rôle important dans une reprise de l'économie en Amérique latine.

En outre, elle permettra aux entreprises et sociétés d'ingénierie belges de participer aux opérations d'appel d'offre ou de sélection en vue de la fourniture d'équipements et de la prestation de services pour la réalisation des projets financés partiellement par la Banque.

Comme déjà mentionné ci-dessus l'effort demandé à notre pays paraît revêtu d'un caractère raisonnable et il est dès lors proposé que la Belgique poursuive sa coopération avec la Banque interaméricaine de Développement et participe, au niveau envisagé,

De voormelde bedragen van 1,25 miljoen dollar en 4,732 miljoen dollar dienen betaald te worden tijdens de jaren 1983 à 1986.

De totale budgettaire last voor de vierjarenperiode zal ± 288 miljoen frank belopen of voor elk der jaren 1983, 1984, 1985 en 1986: ± 72 miljoen frank.

De nodige kredieten dienen voorzien te worden op de begroting van Financiën - Kapitaaluitgaven - artikel 83.10.

De belangrijke vermindering van voormelde budgettaire last ten opzichte van deze inherent aan de vijfde wedersamenstellingsoperatie (± 288 miljoen frank in stede van ± 760 miljoen frank) is zoals onder B hiervoren vermeld vooral het gevolg van de vermindering van het wedersamenstellingsbedrag voor het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen. (Onze bijdrage tot het Fonds-6 belooft nu 4,732 miljoen dollar tegenover 14,6 miljoen dollar voor onze bijdrage tot het Fonds-5).

Onze deelneming aan de zesde wedersamenstellingsoperatie van de werkmiddelen van de Bank en van het Fonds dient gezien te worden als een participatie aan een geconcentreerde actie van al de landen-leden van de Bank, waaronder de zeven belangrijkste E.E.G.-landen.

Gezegde actie zal de Bank in de mogelijkheid stellen in de loop der volgende vier jaren, door de realisering van het beoogde activiteitenprogramma, verder haar medewerking te verlenen aan de economische en sociale ontwikkeling van de landen van Latijns-Amerika en van het Caribisch Gebied.

Sedert 1980 hebben deze landen immers met grote moeilijkheden te kampen.

Terwijl van 1964 tot 1980 de groei van het bruto binnenlands produkt van Latijns-Amerika nooit beneden 4 % per jaar daalde, blijkt uit de eerste schattingen dat dit in 1982 met 1 % verminderde, daar de regio onder de gevolgen leed van een gevoelige verzwakking van de wereldeconomie waarmee zij sterk verbonden is.

In deze algemeen ongunstige context verslechterde de buitenlandse sector van de Latijnsamerikaanse economie merkbaar. Tot de belangrijkste factoren die de betalingsbalans van verscheidene landen van de regio in een zware crisis gestort hebben, behoren een daling van deviezeninkomsten als gevolg van de zwakke vraag naar grondstoffen en de ineenstorting van de wereldmarktprijzen van bepaalde basisprodukten. Bij deze twee factoren moet men nog de weerslag voegen van de ongekend hoge stijging van de reële interestvoeten op de internationale kapitaalmarkten evenals de toenemende financieringsbehoeften ten gevolge van de verzwaaarde buitenlandse commerciële schuld op korte termijn. In 1981 was voor het eerst het bedrag van de betalingen van Latijns-Amerika uit hoofde van de interesten hoger dan dat van de hoofdsom.

Behalve deze kapitaalbehoeften op korte termijn bestaat eveneens de belangrijke behoefte aan kapitalen op lange termijn tegen een redelijke rentevoet welke op multilateraal vlak alleen door de internationale financiële instellingen zoals de Wereldbank en de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank kunnen aangeboden worden.

Door aan de Bank toegenomen werkmiddelen ter beschikking te stellen, zal de zesde wedersamenstelling haar toelaten een belangrijke rol te spelen in een heropleving van de Latijnsamerikaanse economie.

Verder zal het onze ondernemingen en engineeringbureaus in de mogelijkheid stellen deel te nemen aan de aanbestedings- of selectieoperaties met het oog op de levering van Belgische goederen en diensten voor de verwezenlijking van de door de Bank ten dele gefinancierde projecten.

Zoals hiervoren reeds vermeld, lijkt de inspanning gevraagd aan ons land bekleed met een redelijk karakter en derhalve wordt voorgesteld dat België zijn samenwerking met de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank verder zou doorzetten en zou deelnemen,

à la sixième reconstitution des ressources de la Banque et du Fonds pour la période quadriennale 1983-1986.

En considération de ce qui précède, le Gouvernement vous demande, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien donner votre assentiment au présent projet de loi soumis à vos délibérations.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

op het beoogde niveau, aan de zesde wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Bank en van het Fonds voor de vierjarenperiode 1983-1986.

Gelet op wat voorafgaat, vraagt de Regering u, Dames en Heren, uw instemming te willen betuigen met dit aan uw beraadslagingen voorgelegd ontwerp van wet.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

ANNEXE A

RESOLUTION AG-2/83 DE L'ASSEMBLEE DES GOUVERNEURS

Approbation du rapport sur la proposition relative
à la sixième augmentation générale des ressources
de la Banque interaméricaine de Développement

L'Assemblée des Gouverneurs,

CONSIDERANT :

Que le rapport final présenté par le Comité de l'Assemblée des Gouverneurs sur la situation des ressources de la Banque et recommandant leur augmentation a été examiné par l'Assemblée des Gouverneurs lors de sa réunion extraordinaire en date de ce jour;

Que les pays membres reconnaissent l'impérieuse nécessité de prendre des mesures appropriées pour assurer que la Banque continue à apporter son soutien aux besoins du développement de la région au cours des quatre années 1983 à 1986;

DECIDE :

D'approuver le rapport intitulé « Proposition pour la sixième augmentation générale des ressources de la Banque interaméricaine de Développement » publié sous la cote AB-910; de recommander aux pays membres qu'ils prennent les mesures nécessaires et appropriées pour l'application des résolutions figurant dans ledit rapport; de demander instamment aux pays membres qu'ils mettent le plus rapidement possible à la disposition de la Banque leurs souscriptions et contributions respectives.

(Adoptée le 25 février 1983.)

BIJLAGE A

(VERTALING)

RESOLUTIE AG-2/83 VAN DE RAAD VAN GOUVERNEURS

Goedkeuring van het verslag nopens het voorstel betreffende
de zesde algemene verhoging van de werkmiddelen
van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank

De Raad van Gouverneurs.

OVERWEGENDE :

Dat het eindverslag over de toestand van de werkmiddelen van de Bank, voorgesteld door het Comité van de Raad van Gouverneurs en waarin de verhoging van die werkmiddelen wordt aanbevolen, door de Raad van Gouverneurs werd onderzocht tijdens zijn buitengewone zitting op datum van heden;

Dat de landen-leden de dringende noodzaak erkennen om passende maatregelen te nemen om te verzekeren dat de Bank haar steun blijft voortzetten aan de behoeften van de ontwikkeling van de regio tijdens de vier jaren 1983 tot 1986;

BESLUIT :

Het verslag goed te keuren getiteld « Voorstel betreffende de zesde algemene verhoging van de werkmiddelen van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank » gepubliceerd als document AB-910; de landen-leden aan te bevelen dat zij de noodzakelijke en passende maatregelen nemen voor de toepassing van de resolutie die in gezegd verslag voorkomen; onmiddellijk aan de landen-leden te vragen dat zij zo spoedig mogelijk hun respectieve inschrijvingen en bijdragen ter beschikking van de Bank stellen.

(Goedgekeurd op 25 februari 1983.)

ANNEXE B

PROJET DE RESOLUTION

Augmentation de US \$ 15 milliards du capital interrégional
autorisé et des souscriptions correspondantes

L'Assemblée des Gouverneurs,

CONSIDERANT :

Que le Comité de l'Assemblée des Gouverneurs a étudié la possibilité d'accroître les ressources de la Banque par le jeu d'augmentations du capital autorisé et des ressources du Fonds des Opérations spéciales et par la création d'un Mécanisme de Financement intermédiaire et qu'il a présenté un rapport et des recommandations à cet effet à l'Assemblée des Gouverneurs;

Que l'Assemblée des Gouverneurs est arrivée à la conclusion qu'il serait souhaitable de prendre des mesures pour augmenter le capital autorisé de la Banque, et

Que la section 2, e, de l'article II et la section 1, c, de l'article II-A de l'Accord constitutif de la Banque établissent les dispositions relatives aux augmentations du capital de la Banque;

BIJLAGE B

(VERTALING)

ONTWERP RESOLUTIE

Verhoging met 15 miljard US \$ van
het interregionale kapitaal en de inschrijvingen daarop

De Raad van Gouverneurs,

OVERWEGENDE :

Dat het Comité van de Raad van Gouverneurs de mogelijkheid heeft onderzocht om de middelen van de Bank te verruimen door verhogingen van het maatschappelijk kapitaal en van de middelen van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen, en door de oprichting van een Intermediair Financieringsmechanisme en dat het dienaangaande een verslag en aanbevelingen heeft overgelegd aan de Raad van Gouverneurs;

Dat de Raad van Gouverneurs tot de gevolgtrekking is gekomen dat het wenselijk zou zijn maatregelen te treffen ter verhoging van het maatschappelijk kapitaal van de Bank, en

Dat artikel II, sectie 2, e, en artikel II-A, sectie 1, c van de Overeenkomst tot oprichting van de Bank de beschikkingen vaststellen betreffende de verhogingen van het maatschappelijk kapitaal van de Bank;

DECIDE :

Section 1.

Augmentation du capital autorisé

a) Sous réserve des dispositions contenues au § b de la présente section, le capital autorisé de la Banque sera augmenté en 15 000 009 597 dollars des Etats-Unis d'Amérique, montant représenté par 1 243 428 actions, chacune d'une valeur nominale conforme aux dispositions de l'Accord constitutif de la Banque;

b) Cette augmentation entrera en vigueur uniquement si, le 31 octobre 1983 au plus tard ou à une date ultérieure que le Conseil des Directeurs exécutifs aura fixée, les pays membres ont déposé à la Banque l'instrument approprié par lequel ils s'engagent, sous réserve des formalités juridiques que les différents pays doivent remplir, à souscrire 935 000 actions au moins de l'augmentation du capital autorisé conformément à la Section 2 de la résolution.

Section 2.

Souscriptions

a) Conformément à la section 3, b, de l'article II de l'Accord constitutif de la Banque, chaque pays membre pourra souscrire le nombre correspondant des actions ci-après :

BESLUIT :

Sectie 1.

Verhoging van het maatschappelijk kapitaal

a) Behoudens het bepaalde in § b van deze sectie, wordt het maatschappelijk kapitaal van de bank verhoogd met 15 000 009 597 V.S.A.dollar, verdeeld in 1 243 428 aandelen, elk met een nominale waarde zoals bepaald in de Overeenkomst tot oprichting van de Bank;

b) Deze verhoging heeft enkel uitwerking indien, uiterlijk op 31 oktober 1983 of een latere door de Raad van Beheer te bepalen datum, de landen-leden een passende akte bij de Bank hebben neergelegd, waarbij zij zich ertoe verbinden, onder voorbehoud van de wettelijke voorschriften van kracht in de respectieve landen, in te schrijven op minimum 935 000 aandelen van de verhoging van het maatschappelijk kapitaal overeenkomstig Sectie 2 van deze resolutie.

Sectie 2.

Inschrijvingen

a) Overeenkomstig artikel II, sectie 3, b, van de Overeenkomst tot oprichting van de Bank, mag ieder lid als volgt inschrijven op het respectief aantal aandelen :

Pays membres régionaux — Regionale landen-leden	Actions du capital versé — Volgestorte aandelen	Actions du capital sujet à l'appel — Opvraagbare aandelen	Total des actions — Totaal aandelen	Total des souscriptions libellées en dollars ⁽¹⁾ — Totaal van de inschrijvingen uitgedrukt in dollar ⁽¹⁾
Argentine. — <i>Argentinië</i>	6 428	136 420	142 848	1 723 237 188
Bahamas	124	2 636	2 760	33 295 068
Barbade. — <i>Barbados</i>	76	1 632	1 708	20 604 340
Bolivie. — <i>Bolivië</i>	516	10 952	11 468	138 343 444
Brésil. — <i>Brazilië</i>	6 428	136 420	142 848	1 723 237 188
Canada	2 428	51 528	53 956	650 894 560
Chili	1 760	37 464	39 224	473 176 072
Colombie. — <i>Colombië</i>	1 760	37 436	39 196	472 838 296
Costa Rica	260	5 472	5 732	69 147 596
El Salvador	260	5 472	5 732	69 147 596
Equateur. — <i>Ecuador</i>	344	7 308	7 652	92 309 384
Etats-Unis d'Amérique. — <i>Verenigde Staten van Amerika</i>	19 232	408 164	427 396	5 155 862 744
Guatemala	344	7 308	7 652	92 309 384
Guyane. — <i>Guyana</i>	96	2 028	2 124	25 622 728
Haïti	260	5 472	5 732	69 147 596
Honduras	260	5 472	5 732	69 147 596
Jamaïque. — <i>Jamaïca</i>	344	7 308	7 652	92 309 384
Mexique. — <i>Mexico</i>	4 132	87 692	91 824	1 107 712 616
Nicaragua	260	5 472	5 732	69 147 596
Panama	260	5 472	5 732	69 147 596
Paraguay	260	5 472	5 732	69 147 596
Pérou. — <i>Peru</i>	860	18 280	19 140	230 894 096
République Dominicaine. — <i>Dominikaanse Republiek</i>	344	7 308	7 652	92 309 384
Suriname	52	1 112	1 164	14 041 836
Trinité-et-Tobago. — <i>Trinidad en Tobago</i>	260	5 472	5 732	69 147 596
Uruguay	688	14 628	15 316	184 763 528
Venezuela	3 444	73 088	76 532	923 238 604
Total membres régionaux. — <i>Totaal regionale leden</i>	51 480	1 092 488	1 143 968	13 800 180 612

Pays membres extra-régionaux — Niet-regionale landen-leden	Actions du capital versé — Volgestorte aandelen	Actions du capital sujet à l'appel — Opvraagbare aandelen	Total des actions — Totaal aandelen	Total des souscriptions libellées en dollars ⁽¹⁾ — Totaal van de inschrijvingen uitgedrukt in dollars ⁽¹⁾
Allemagne, République fédérale. — Bondsrepubliek Duitsland ...	548	11 616	12 164	146 739 592
Autriche. — Oostenrijk ...	44	932	976	11 773 912
Belgique. — België ...	104	2 208	2 312	27 890 656
Danemark. — Denemarken ...	48	992	1 040	12 545 968
Espagne. — Spanje ...	536	11 340	11 876	143 265 324
Finlande. — Finland ...	44	932	976	11 773 912
France. — Frankrijk ...	536	11 340	11 876	143 265 324
Israël ...	44	916	960	11 580 896
Italie. — Italië ...	536	11 340	11 876	143 265 324
Japon. — Japan ...	596	12 652	13 248	159 816 352
Pays-Bas. — Nederland ...	80	1 724	1 804	21 762 432
Portugal ...	12	300	312	3 763 788
Royaume-Uni. — Verenigd Koninkrijk ...	536	11 340	11 876	143 265 324
Suède. — Zweden ...	88	1 936	2 024	24 416 384
Suisse. — Zwitserland ...	120	2 532	2 652	31 992 220
Yougoslavie. — Joegoslavië ...	44	932	976	11 773 912
Total membres extra-régionaux. — Totaal niet-regionale leden ...	3 916	83 032	86 948	1 048 891 320
Total partiel. — Gedeeltelijk totaal ...	55 396	1 175 520	1 230 916	14 849 071 932
Sans affectation. — Niet toegewezen ...	563	11 949	12 512	150 937 665
Total général. — Algemeen totaal ...	55 959	1 187 469	1 243 428	15 000 009 597

⁽¹⁾ Convertis en dollars courants des Etats-Unis d'Amérique au taux de US \$ 12 063,43238 par action conformément aux dispositions de l'Accord constitutif de la Banque qui établissent que chaque action du capital de la Banque aura une valeur nominale de US \$ 10 000 exprimée en dollars des Etats-Unis d'Amérique du poids et du titre en vigueur au 1^{er} janvier 1959. Le conseiller juridique de la Banque a émis l'opinion que depuis l'entrée en vigueur du deuxième amendement des statuts du Fonds monétaire international à savoir le 1^{er} avril 1978, amendement qui a éliminé la parité des monnaies en termes d'or, le droit de tirage spécial (DTS) a remplacé le dollar des Etats-Unis d'Amérique de 1959 comme étalon de valeur du capital-actions de la Banque. Les organes directeurs de la Banque n'ont pas encore pris de décision à ce sujet.

⁽¹⁾ Omgezet in de dagwaarde van de dollar van de Verenigde Staten van Amerika tegen de koers van 12 063,43238 US \$ per aandeel, overeenkomstig de voorschriften van de Overeenkomst tot oprichting van de Bank, die eisen dat elk kapitaal-aandeel van de Bank een nominale waarde moet hebben van 10 000 US \$, uitgedrukt in dollar van de Verenigde Staten met het gewicht en het gehalte op 1 januari 1959. De rechtskundige adviseur van de Bank heeft als zijn mening te kennen gegeven dat, sinds de inwerkingtreding op 1 april 1978 van het tweede Amendement op de statuten van het Internationaal Monetair Fonds, waarbij de muntpariteiten uitgedrukt in goud werden afgeschaft, het Speciale Trekkingsrecht de opvolger is geworden van de dollar van de Verenigde Staten van Amerika van 1959 als waardestandaard van het maatschappelijk kapitaal van de Bank. De Directie-organen van de Bank hebben dienaangaande nog geen beslissing genomen.

b) Chaque pays membre souscrivant devra notifier à la Banque qu'il a pris toutes les mesures nécessaires pour autoriser sa souscription et fournir à l'institution toutes les données que celle-ci peut lui demander.

c) La souscription de chaque pays membre au capital versé additionnel se fera dans les conditions ci-après :

(i) le prix de la souscription par action sera la valeur nominale de chaque action conformément aux dispositions de l'Accord constitutif de la Banque;

(ii) les souscriptions des pays membres au capital versé se feront en quatre tranches égales qui entreranno en vigueur les 31 octobre de chaque année à partir de 1983 jusqu'en 1986 inclus ou à d'autres dates ultérieures que fixera le Conseil des directeurs exécutifs et chaque tranche devra être payée dans un délai de 30 jours à compter de la date d'entrée en vigueur établie dans le présent alinéa. Cependant, les pays membres qui sont dans l'impossibilité de faire paiement de leur première tranche d'ici le 31 décembre 1983 en raison de circonstances particulières, peuvent effectuer leurs souscriptions au capital versé en trois tranches égales qui entreranno en vigueur respectivement le 31 octobre de chacune des années 1984 à 1986, ou à la date ultérieure qu'aura fixée le Conseil des Gouverneurs, ou selon tout autre calendrier de versement qui soit tout aussi favorable à la Banque, et chaque tranche devra être payée dans un délai de 30 jours à compter de la date effective arrêtée dans la présente;

(iii) les souscriptions de chaque pays membre au capital versé seront faites au capital interrégional et payées entièrement dans la monnaie dudit membre qui prendra des mesures acceptables par la Banque pour s'assurer que la monnaie ainsi payée à la Banque sera librement convertible dans les monnaies d'autres pays aux fins des opérations de la Banque, ou acceptera de convertir pour le compte de la Banque sa monnaie ainsi payée dans les monnaies d'autres pays aux fins des opérations de la Banque. La totalité des souscriptions versées sera sujette aux dispositions de la section 1, b, (i), de l'article V de l'Accord constitutif de la Banque;

(iv) la Banque pourra recevoir des billets à ordre ou des titres similaires qui ne sont ni négociables ni ne portent intérêt de la manière visée à la section 4 de l'article V de l'Accord constitutif de la Banque, en remplacement du paiement immédiat du total ou d'une partie de la souscription par un pays membre des actions du capital versé, sous réserve que le Conseil des directeurs exécutifs, après avoir pris en considération les objectifs de l'augmentation du capital et les besoins de décaissements des prêts à l'égard desquels les ressources sont engagées, arrête un calendrier en vertu duquel les billets à ordre ou titres seront versés à la Banque.

d) La souscription de chaque pays membre au capital sujet à l'appel additionnel se fera dans les conditions suivantes :

(i) le prix de la souscription par action sera la valeur nominale de chaque action conformément aux dispositions de l'Accord constitutif de la Banque;

(ii) les souscriptions des membres au capital sujet à l'appel se feront en quatre tranches égales qui entreranno en vigueur les 31 octobre de chaque année à compter de 1983 jusqu'en 1986 inclus, ou à d'autres dates ultérieures que fixera le Conseil des Directeurs exécutifs. Les souscriptions seront faites au capital interrégional. Cependant, les pays membres qui sont dans l'impossibilité d'effectuer leurs souscriptions à la première tranche au 31 octobre 1983 en raison de circonstances particulières, peuvent faire leurs souscriptions au capital interrégional sujet à l'appel en trois tranches égales, qui entreranno en vigueur le 31 octobre de chaque année à compter de 1984 jusqu'en 1986, ou à une date ultérieure qu'aura fixée le Conseil des Directeurs exécutifs, ou selon tout autre calendrier de versements qui soit tout aussi favorable à la Banque.

Section 3

Pouvoir de vote

A l'augmentation du capital prévue dans la présente résolution seront appliquées les dispositions de la section 7, b, des normes générales régissant l'admission des pays extra-régionaux à la Banque avec la même force et les mêmes effets que si elles étaient reprises intégralement dans la présente résolution.

b) Elk inschrijvend lid brengt de Bank ter kennis dat het alle vereiste maatregelen heeft genomen om zijn inschrijving toe te laten en verstrekt de Bank daarover alle gewenste informatie.

c) De inschrijving van elk lid op het te storten bijkomend maatschappelijk kapitaal is onderworpen aan de volgende voorwaarden :

(i) de inschrijvingsprijs per aandeel is de nominale waarde van elk aandeel zoals bepaald in de Overeenkomst tot oprichting van de Bank;

(ii) de inschrijvingen van de leden op het te storten maatschappelijk kapitaal gebeuren in vier gelijke termijnen, uiterlijk en respectievelijk op 31 oktober van ieder van de jaren 1983 tot 1986 inbegrepen, of op latere door de Raad van Beheer te bepalen data, en elke storting moet gebeuren binnen een termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de hierbij vastgestelde respectieve datum. De landen-leden die echter, wegens bijzondere omstandigheden, niet in de mogelijkheid zijn om hun eerste storting te doen uiterlijk op 31 december 1983, mogen inschrijven op het te storten maatschappelijk kapitaal in drie gelijke termijnen, uiterlijk en respectievelijk op 31 oktober van ieder van de jaren 1984 tot 1986, of op de latere door de Raad van Gouverneurs te bepalen datum, of volgens elk ander betalingsschema dat even gunstig is voor de Bank, en elke storting moet gebeuren binnen een termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de hierbij vastgestelde effectieve datum;

(iii) de inschrijvingen van elk lid op het te storten maatschappelijk kapitaal gebeuren op het interregionale kapitaal en worden volledig gestort in de valuta van dat lid, dat voor de Bank aanvaardbare schikkingen treft om te zorgen dat de aldus aan de Bank gestorte valuta vrij omwisselbaar is in de valuta's van andere landen met het oog op de Bankverrichtingen of dat aanvaardt zijn aldus gestorte valuta voor rekening van de Bank om te wisselen in de valuta's van andere landen met het oog op de Bankverrichtingen. Het geheel van de gestorte inschrijvingen is onderworpen aan de bepalingen van artikel V, sectie 1, b, (i), van de Overeenkomst tot oprichting van de Bank;

(iv) de Bank mag in de plaats van de onmiddellijke storting van de gehele of gedeeltelijke inschrijving van een lid-staat op de aandelen van het te storten maatschappelijk kapitaal, niet-verhandelbare renteloze orderbriefjes of gelijkwaardige effecten, in de vorm vermeld in artikel V, sectie 4, van de Overeenkomst tot oprichting van de Bank, aanvaarden, op voorwaarde dat de Raad van Beheer, rekening houdend met het doel van de verhoging van het kapitaal en de betalingsbehoeften voor de leningen waartoe de fondsen zijn bestemd, een tijdschema opstelt volgens welk deze orderbriefjes of effecten zullen worden uitbetaald aan de Bank.

d) De inschrijving van elk lid op het opvraagbaar bijkomend maatschappelijk kapitaal is onderworpen aan de volgende voorwaarden :

(i) de inschrijvingsprijs per aandeel is de nominale waarde van elk aandeel zoals bepaald in de Overeenkomst tot oprichting van de Bank;

(ii) de inschrijvingen van de leden op het opvraagbaar maatschappelijk kapitaal gebeuren in vier gelijke termijnen, uiterlijk en respectievelijk op 31 oktober van ieder van de jaren 1983 tot 1986 inbegrepen, of op latere door de Raad van Beheer te bepalen data. De inschrijvingen gebeuren op het interregionale kapitaal. De landen-leden die echter wegens bijzondere omstandigheden niet in de mogelijkheid zijn om in te schrijven op de eerste termijn uiterlijk op 31 december 1983, mogen inschrijven op het opvraagbaar interregionale kapitaal in drie gelijke termijnen, uiterlijk en respectievelijk op 31 oktober van ieder van de jaren 1984 tot 1986, of op een latere door de Raad van Beheer te bepalen datum, of volgens elk ander betalingsschema dat even gunstig is voor de Bank.

Sectie 3

Stemrecht

De bepalingen van sectie 7, b, van de algemene normen tot regeling van de toelating van niet-regionale landen tot het lidmaatschap van de Bank hebben dezelfde kracht en uitwerking voor de kapitaalverhoging van deze resolutie, alsof ze hierin voluit waren opgenomen.

ANNEXE C

PROJET DE RESOLUTION

Augmentation des ressources du Fonds des Opérations spéciales
et des contributions y afférentes

L'Assemblée des Gouverneurs,
CONSIDERANT :

Que le Comité de l'Assemblée des Gouverneurs a étudié la possibilité d'accroître les ressources de la Banque par des augmentations du capital autorisé et des ressources du Fonds des Opérations spéciales, et par la création d'un mécanisme de financement intermédiaire et qu'il a présenté un rapport et des recommandations à cet effet à l'Assemblée des Gouverneurs;

Que l'Assemblée des Gouverneurs est arrivée à la conclusion qu'il serait souhaitable de prendre des mesures pour augmenter les ressources du Fonds des opérations spéciales, et

Que la section 3, g, de l'article IV de l'Accord constitutif de la Banque arrête les dispositions à prendre concernant les augmentations des ressources du Fonds par le jeu des contributions additionnelles des pays membres,

DECIDE :

Section 1

Augmentation des ressources du Fonds

a) Sous réserve des dispositions de la présente résolution, les ressources du Fonds des Opérations spéciales seront majorées par le jeu des contributions additionnelles des pays membres pour des montants qui ne seront pas inférieurs à ceux indiqués pour ces membres sur la base des unités d'obligation applicables, au tableau I annexé à la présente résolution.

Section 2

Instrument de contribution

a) Pour faire une contribution au titre de la présente résolution, le pays membre déposera à la Banque un instrument de contribution confirmant officiellement son intention de contribuer et indiquant l'unité d'obligation ainsi que le montant de sa contribution dans l'unité d'obligation applicable comme le prévoit le tableau I annexé à la présente résolution;

b) Sous réserve des dispositions de la section 2, c, ci-dessous, l'instrument de contribution constituera un engagement sans réserve du membre envers la Banque de verser sa contribution sous la forme et suivant les modalités énoncées ou envisagées par la présente résolution. Aux fins de cette dernière, une contribution couverte par un tel instrument sera appelée contribution sans réserve;

c) A titre exceptionnel, lorsqu'un membre ne peut pas, pour des raisons législatives, s'engager à verser une contribution sans réserve, la Banque peut accepter de ce membre un instrument de contribution qui contient la clause selon laquelle le paiement de toutes les tranches de la contribution est subordonné à l'allocation ultérieure des crédits budgétaires. Néanmoins, cet instrument comprendra l'engagement de rechercher les crédits nécessaires, au rythme stipulé à la section 5, c, ci-dessous, pendant la période couverte par l'augmentation et d'aviser la Banque dès que ces crédits sont obtenus. Aux fins de la présente résolution, une contribution couverte par un tel instrument sera appelée une contribution assortie de réserves et elle sera considérée comme sans réserve dans la mesure où les crédits ont été obtenus.

Section 3

Entrée en vigueur

a) Aucune des contributions ne deviendra payable à moins qu'au 31 octobre 1983 au plus tard ou à une date ultérieure que déterminera le Conseil des Directeurs exécutifs, les pays membres auront déposé à la Banque des instruments de contribution représentant des contributions sans réserve et assorties de réserves d'un montant total minimum d'une contre-valeur de 527 millions de dollars à titre de l'augmentation du Fonds des Opérations spéciales;

BIJLAGE C

(VERTALING)

ONTWERP-RESOLUTIE

Verhoging van de werkmiddelen van het Fonds voor
Bijzondere Verrichtingen en de bijdrage daartoe

De Raad van Gouverneurs,
OVERWEGENDE :

Dat het Comité van de Raad van Gouverneurs de mogelijkheid heeft onderzocht om de middelen van de Bank te verruimen door verhogingen van het maatschappelijk kapitaal en van de middelen van het Fonds van Bijzondere Verrichtingen, en door de oprichting van een Intermediair Financieringsmechanisme, en dat het dienaangaande een verslag en aanbevelingen heeft overgelegd aan de Raad van Gouverneurs;

Dat de Raad van Gouverneurs tot de gevolgtrekking is gekomen dat het wenselijk zou zijn maatregelen te treffen ter verhoging van de werkmiddelen van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen, en

Dat artikel IV, sectie 3, g, van de Overeenkomst tot oprichting van de Bank, de beschikkingen vastlegt welke moeten gevolgd worden bij de verhogingen van de werkmiddelen van het Fonds, door middel van aanvullende bijdragen van de landen-leden,

BESLUIT :

Sectie 1

Verhoging van de middelen van het Fonds

a) Behoudens het bepaalde in deze resolutie worden de middelen van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen door middel van de aanvullende bijdragen van de landen-leden verhoogd met bedragen die niet lager zijn dan die welke, op basis van de toepasselijke verplichtingseenheden, voor deze leden worden aangeduid in de bij deze resolutie gevoegde tabel I.

Sectie 2

Akte van bijdrage

a) Om een bijdrage te doen uit hoofde van deze resolutie, legt het lid bij de Bank een akte van bijdrage neer waarin het officieel zijn voornemen om bij te dragen bevestigt en de verplichtingseenheid aanduidt alsook het bedrag van zijn bijdrage in de toepasselijke verplichtingseenheid zoals voorzien in de bij deze resolutie gevoegde tabel I;

b) Onder voorbehoud van de bepalingen van sectie 2, c, hieronder, vormt de akte van bijdrage een verbintenis zonder voorbehoud van het lid jegens de Bank om zijn bijdrage te storten in de vorm en volgens de modaliteiten aangeduid of voorzien door deze resolutie. Ten opzichte van deze laatste, wordt een bijdrage, gedekt door een dergelijke akte, een bijdrage zonder voorbehoud genoemd;

c) Bij uitzondering, namelijk wanneer een lid om wetgevende redenen zich niet kan verbinden om een bijdrage zonder voorbehoud te storten, mag de Bank van dat lid een akte van bijdrage aanvaarden die de clausule bevat volgens dewelke de betaling van alle bijdragetermijnen ondergeschikt is aan de latere toekenning van de budgettaire kredieten. Nochtans omvat die akte de verbintenis om te trachten de noodzakelijke kredieten te bekomen, volgens het ritme bepaald in sectie 5, c, hieronder, gedurende de door de verhoging bestreken periode, en om de Bank kennis ervan te geven zodra die kredieten bekomen worden. Ten opzichte van deze resolutie wordt een bijdrage, gedekt door een dergelijke akte, een bijdrage onder voorbehoud genoemd en wordt zij als bijdrage zonder voorbehoud beschouwd in de mate waarin de kredieten bekomen werden.

Sectie 3

Inwerkingtreding

a) Geen bijdrage is betaalbaar dan nadat de lid-staten uiterlijk op 31 oktober 1983, of op een latere door de Raad van Beheer te bepalen datum, bij de Bank akten van bijdrage hebben neergelegd, die, uit hoofde van de verhoging van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen, bijdragen zonder voorbehoud en bijdragen onder voorbehoud vertegenwoordigen voor een minimum totaal bedrag met een tegenwaarde van 527 miljoen dollar;

b) Les instruments de contribution déposés à la date d'entrée en vigueur de l'augmentation ou avant cette date prendront effet à ladite date et les instruments de contribution déposés après cette date prendront effet à leurs dates respectives de dépôt.

Section 4

Contributions

a) Tous les membres verseront leurs contributions dans l'une des monnaies librement convertibles ⁽¹⁾ désignées par la Banque aux fins de la présente résolution;

b) Les contributions se feront en quatre tranches égales qui prendraient effet respectivement le 31 octobre de chacune des années 1983 à 1986 inclusivement ou aux dates ultérieures que déterminera le Conseil des Directeurs exécutifs. Les paiements de chaque tranche de contributions sans réserve sont dus dans les 30 jours qui suivent leur date d'entrée en vigueur fixée par la présente résolution.

Néanmoins, les pays membres qui versent des contributions sans réserve et dont la quatrième tranche au titre de l'augmentation des contributions au Fonds des Opérations spéciales, approuvée par la Résolution AG-10/80, est payable le 31 octobre 1983, ou qui sont dans l'impossibilité d'effectuer paiement à la première tranche au 31 décembre 1983 en raison de circonstances particulières, pourront verser leurs contributions en trois tranches égales qui prendront effet respectivement le 31 octobre de chacune des années 1984 à 1986 inclusivement ou aux dates ultérieures que le Conseil des Directeurs exécutifs déterminera ou selon tout autre calendrier de versement qui soit tout aussi favorable à la Banque, et les paiements de chaque tranche sont dus dans les 30 jours qui suivent leur date d'entrée en vigueur fixée à cet effet. Les paiements relatifs à une contribution assortie de réserves se feront dans les 30 jours dans la mesure où chaque tranche n'en est plus assortie; ils devront être effectués aux dates respectives de paiement annuel déterminées dans les dispositions précédentes du présent paragraphe;

c) La Banque peut accepter des billets à ordre non porteurs d'intérêt et non négociables ou des titres similaires sous la forme envisagée à la section 4 de l'article V de l'Accord constitutif de la Banque en remplacement du paiement immédiat de tout ou d'une partie de la contribution à chaque tranche, par un pays membre, sous réserve que le Conseil des Directeurs exécutifs, tenant compte des buts de l'augmentation des ressources du Fonds des Opérations spéciales et des besoins de décaissement des prêts pour lesquels les fonds sont engagés, arrêtera un calendrier en vertu duquel ces billets à ordre ou ces titres seront payés à la Banque;

d) Les versements de chaque membre totaliseront le montant, dans l'unité d'obligation applicable indiqué pour le membre respectif au tableau I annexé à la présente résolution;

e) Les monnaies de tous les membres détenues par la Banque qui proviennent de ces contributions additionnelles, ne seront pas soumises aux dispositions du maintien de la valeur de la section 3 de l'article V de l'Accord constitutif de la Banque; et

f) Nonobstant les dispositions de la section 4 ci-dessous, aucun membre ne sera tenu d'effectuer un paiement au regard de sa contribution sauf dans la mesure où celle-ci devenue disponible pour des engagements de prêts comme le stipule la section 5 ci-dessous.

Section 5

Conditions régissant l'engagement de prêts

a) Aux fins des engagements de prêts de la Banque, chaque contribution sans réserve payable en quatre tranches sera divisée en quatre tranches égales et sous réserve des dispositions des sections 4, b, et 6, deviendra disponible pour des engagements de prêt comme suit:

(i) la première tranche: à la date d'entrée en vigueur de l'instrument de contribution;

(ii) la deuxième tranche: à compter du 31 octobre 1984;

(iii) la troisième tranche: à compter du 31 octobre 1985;

(iv) la quatrième tranche: à compter du 31 octobre 1986.

b) Aux fins des engagements de prêts par la Banque, chaque contribution sans réserve payable en trois tranches sera divisée en trois versements égaux et sous réserve des dispositions des sections 4, b, et 6, deviendra disponible pour des engagements de prêts comme suit:

(i) la première tranche: à la date d'entrée en vigueur de l'instrument de contribution;

(ii) la deuxième tranche: à compter du 31 octobre 1985;

(iii) la troisième tranche: à compter du 31 octobre 1986.

⁽¹⁾ Certains pays membres régionaux emprunteurs comptent tirer 50 % de leurs contributions du produit des exportations intrarégionales afin de promouvoir davantage l'intégration régionale.

b) De akten van bijdrage neergelegd op de datum van de inwerkingtreding van de verhoging of voor die datum hebben uitwerking op de genoemde datum, en de akten van bijdrage neergelegd na die datum hebben uitwerking op hun respectieve data van neerlegging.

Sectie 4

Bijdragen

a) Al de leden storten hun bijdragen in één van de vrij omwisselbare valuta's ⁽¹⁾ door de Bank aangeduid voor de tenuitvoerlegging van deze resolutie;

b) De bijdragen worden gestort in vier gelijke termijnen, uiterlijk en respectievelijk op 31 oktober van ieder van de jaren 1983 tot 1986 inbegrepen of op latere door de Raad van Beheer te bepalen data. De betalingen voor elke termijn van bijdragen zonder voorbehoud moeten gebeuren binnen een termijn van 30 dagen volgend op hun in deze resolutie vastgelegde datum van inwerkingtreding.

De landen-leden echter die bijdragen zonder voorbehoud storten en waarvan de vierde termijn uit hoofde van de verhoging van de bijdragen aan het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen, goedgekeurd door de Resolutie AG-10/80, betaalbaar is op 31 oktober 1983, of die, wegens bijzondere omstandigheden, niet in de mogelijkheid zijn voor de eerste termijn te betalen uiterlijk op 31 december 1983, mogen hun bijdragen storten in drie gelijke termijnen, uiterlijk en respectievelijk, op 31 oktober van ieder van de jaren 1984 tot 1986, of op latere door de Raad van Beheer te bepalen data, of volgens elk ander betalingsschema dat even gunstig is voor de Bank en de betalingen voor elke termijn moeten gebeuren binnen 30 dagen volgend op hun daartoe vastgelegde datum van inwerkingtreding. De betalingen met betrekking tot een bijdrage onder voorbehoud, gebeuren binnen 30 dagen in de mate waarin elke termijn niet meer voorzien is van voorbehoud; zij moeten uitgevoerd worden op de respectieve data van jaarlijkse betaling, vastgelegd in de voorgaande bepalingen van de onderhavige paragraaf;

c) De Bank mag in plaats van de onmiddellijke storting van de gehele of gedeeltelijke bijdrage tot elke termijn van een lid, niet-verhandelbare renteloze orderbriefjes of gelijkaardige effecten in de vorm voorzien bij artikel V, sectie 4, van de Overeenkomst tot oprichting van de Bank, aanvaarden, op voorwaarde dat de Raad van Beheer, rekening houdend met het doel van de verhoging van de werkmiddelen van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen en met de betalingsbehoeften voor de leningen waartoe de fondsen bestemd zijn, een tijdschema opstelt volgens welk deze orderbriefjes of effecten zullen worden uitbetaald aan de Bank;

d) De stortingen van elk lid totaliseren het bedrag, voor elk respectief lid aangeduid in de toepasselijke verplichtingseenheid in tabel I gevoegd bij deze resolutie;

e) De door de Bank aangehouden valuta's van alle leden die werden verkregen uit die aanvullende bijdragen, zijn niet onderworpen aan de waardebehoudclausules van artikel V, sectie 3, van de Overeenkomst tot oprichting van de Bank; en

f) Niettegenstaande de bepalingen van sectie 4 hierboven, is geen enkel lid gehouden om een betaling te doen ten aanzien van zijn bijdrage, tenzij in de mate waarin deze bijdrage beschikbaar werd voor leningsverbindenissen zoals bepaald in sectie 5 hieronder.

Sectie 5

Voorwaarden voor leningsverbindenissen

a) Met het oog op de leningsverbindenissen van de Bank, wordt elke bijdrage zonder voorbehoud betaalbaar in vier termijnen, gesplitst in vier gelijke termijnen en wordt zij, onder voorbehoud van de bepalingen van secties 4, b, en 6, als volgt beschikbaar voor leningsverbindenissen:

(i) de eerste termijn: op de datum van de inwerkingtreding van de akte van bijdrage;

(ii) de tweede termijn: van 31 oktober 1984 af;

(iii) de derde termijn: van 31 oktober 1985 af;

(iv) de vierde termijn: van 31 oktober 1986 af.

b) Met het oog op de leningsverbindenissen door de Bank, wordt elke bijdrage zonder voorbehoud betaalbaar in drie termijnen, gesplitst in drie gelijke stortingen en wordt zij, onder voorbehoud van de bepalingen van secties 4, b, en 6, als volgt beschikbaar voor leningsverbindenissen:

(i) de eerste termijn: op de datum van de inwerkingtreding van de akte van bijdrage;

(ii) de tweede termijn: van 31 oktober 1985 af;

(iii) de derde termijn: van 31 oktober 1986 af.

⁽¹⁾ Sommige ontlende regionale landen-leden hebben het voornemen 50 % van hun bijdragen te halen uit de opbrengst van de interregionale uitvoer teneinde de regionale integratie verder te bevorderen.

c) Chaque contribution assortie de réserves (à moins qu'elle ne soit devenue sans réserve à la date prévue) deviendra disponible pour des engagements de prêt dans la mesure où elle devient sans réserve, ce qui devrait se produire à raison d'un quart de son montant total dans chacune des quatre années couvertes par l'augmentation aux dates prévues aux termes de la section 4, b.

Section 6

Engagement limitatif

S'il existe des contributions assorties de réserves qui ne sont pas devenues sans réserve dans la proportion, dans la mesure et aux dates spécifiées dans la section 5, c, ci-dessus en ce qui concerne les seconde, troisième et quatrième tranches, la Banque notifiera promptement tous les pays membres, et les pays membres qui auront avancé des contributions sans réserve, ou ceux dont les contributions assorties de réserves deviendront disponibles selon le taux, dans la mesure et aux dates spécifiés dans la section 5, c, ci-dessus pourront, après avoir consulté le Conseil des Directeurs exécutifs de la Banque, notifier la Banque par écrit que celle-ci s'abstienne d'engager des prêts sur leurs contributions à la tranche respective. Le montant maximal des engagements de prêts ainsi diminué sera proportionnel à la mesure dans laquelle la tranche respective de la contribution assortie de réserves pertinente n'est pas devenue sans réserve.

Section 7

Réunion des pays membres

Si pendant le processus d'augmentation des ressources du Fonds des Opérations spéciales devaient se produire des retards ou réajustements dans le paiement des contributions ou leur disponibilité pour des engagements de crédits, qui empêchent ou pourraient empêcher en grande partie la réalisation des objectifs de l'augmentation, la Banque convoquera une réunion des représentants des pays membres pour examiner la situation et envisager l'adoption de mesures propres à obtenir les contributions nécessaires.

c) Elke bijdrage onder voorbehoud (tenzij ze op de voorziene datum bijdrage zonder voorbehoud is geworden) wordt beschikbaar voor leningsverbintenissen naarmate zij zonder voorbehoud wordt, hetgeen zich zou moeten voordoen ten belope van één vierde van haar totaal bedrag in ieder der vier door de verhoging bestreken jaren op de luidens sectie 4, b, voorziene data.

Sectie 6

Limitatieve verbintenissen

Indien er bijdragen onder voorbehoud bestaan die niet zonder voorbehoud geworden zijn volgens de verhouding, in de mate en op de data vastgesteld in sectie 5, c, hierboven met betrekking op de tweede, derde en vierde termijnen, zal de Bank alle leden zonder verwijl ervan in kennis stellen, en de landen-leden die reeds bijdragen zonder voorbehoud zullen gestort hebben, of deze van wie de bijdragen onder voorbehoud zullen beschikbaar worden volgens de verhouding, in de mate en op de data bepaald in sectie 5, c, hierboven, zullen, na de Raad van Beheer van de Bank te hebben geraadpleegd, de Bank schriftelijk mogen berichten dat deze zich onthoudt van het aangaan van leningsverbintenissen op hun bijdragen tot de respectieve termijn. Het maximaal bedrag van de aldus verminderde leningsverbintenissen, zal evenredig zijn met de mate waarin de respectieve termijn van de gepaste bijdrage onder voorbehoud niet zonder voorbehoud is geworden.

Sectie 7

Vergadering van de landen-leden

Indien er zich tijdens het verloop van de verhoging van de werkmiddelen van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen vertragingen of wederaanpassingen voordoen in de betaling van de bijdragen of in hun beschikbaarheid voor kredietverbintenissen, welke de uitvoering van de doeleinden van de verhoging verhinderen of grotendeels zouden kunnen verhinderen, roept de Bank een vergadering samen van de vertegenwoordigers van de landen-leden om de toestand te onderzoeken en om de invoering van passende maatregelen te overwegen teneinde de nodige bijdragen te bekomen.

TABLEAU I

CONTRIBUTIONS A L'AUGMENTATION DE RESSOURCES
DU FONDS DES OPERATIONS SPECIALES ⁽¹⁾

TABEL I

BIJDRAGEN TOT DE VERHOOGING VAN DE MIDDELEN
VAN HET FONDS VOOR BIJZONDERE VERRICHTINGEN ⁽¹⁾

Pays membres — Leden	Unité d'obligation — Verplichtings- eenheid	Montant en unité d'obligation — Bedrag i/d verplichtingseenheid	Equivalent en dollars — Equivalent in dollar	Equivalent en D.T.S. ⁽²⁾ — Equivalent in B.T.R. ⁽²⁾
Membres régionaux : — <i>Regionale leden</i> :				
Argentine. — <i>Argentinië</i>			40 000 000	36 642 560
Bahamas... ..			908 000	831 786
Barbade. — <i>Barbados</i>			124 000	113 592
Bolivie. — <i>Bolivië</i>			3 264 000	2 990 033
Brésil. — <i>Brazilië</i>			40 000 000	36 642 560
Canada	Dollar canadien <i>Canadese dollar</i>	47 888 100	39 000 000	35 726 496
Chili			11 240 000	10 296 559
Colombie. — <i>Colombië</i>			11 240 000	10 296 559
Costa Rica			1 612 000	1 476 695
El Salvador			1 612 000	1 476 695
Equateur. — <i>Ecuador</i>			2 188 000	2 004 348
Etats-Unis d'Amérique. — <i>Verenigde Staten van Amerika</i> ...	Dollar des E.-U. <i>Dollar v/d V.S.</i>	290 000 000	290 000 000	265 658 560
Guatemala			2 188 000	2 004 348
Guyane. — <i>Guyana</i>			700 000	641 245
Haïti			1 612 000	1 476 695
Honduras			1 612 000	1 476 695
Jamaïque. — <i>Jamaica</i>			2 188 000	2 004 348
Mexique. — <i>Mexico</i>			28 000 000	25 649 792
Nicaragua			1 612 000	1 476 695
Panama			1 612 000	1 476 695
Paraguay... ..			1 612 000	1 476 695
Pérou. — <i>Peru</i>			5 536 000	5 071 330
République Dominicaine. — <i>Dominikaanse Republiek</i> ...			2 188 000	2 004 348
Suriname			536 000	491 010
Trinité-et-Tobago. — <i>Trinidad en Tobago</i>			1 612 000	1 476 695
Uruguay			4 380 000	4 012 360
Venezuela			28 000 000	25 649 792
Total membres régionaux. — <i>Totaal regionale leden</i>			524 576 000	480 545 186
Membres extra-régionaux : — <i>Niet-regionale leden</i> :				
République fédérale d'Allemagne. — <i>Bondsrepubliek Duitsland</i> ...			24 901 000	22 810 910
Autriche. — <i>Oostenrijk</i>			1 995 000	1 827 548
Belgique. — <i>België</i>	Franc belge <i>Belgische frank</i>	225 432 480	4 732 000	4 334 815
Danemark. — <i>Denemarken</i>			2 126 000	1 947 552
Espagne. — <i>Spanje</i>			24 314 000	22 273 180
Finlande. — <i>Finland</i>			1 995 000	1 827 548
France. — <i>Frankrijk</i>			24 314 000	22 273 180
Israël			1 969 000	1 803 730
Italie. — <i>Italië</i>	Lire italienne <i>Italiaanse lire</i>	33 899 794 500	24 314 000	22 273 180
Japon. — <i>Japan</i>			27 123 000	24 846 404
Pays-Bas. — <i>Nederland</i>			3 698 000	3 387 605
Portugal			642 000	588 113
Royaume-Uni. — <i>Verenigd Koninkrijk</i>	Livre sterling <i>Pond sterling</i>	15 963 495	24 314 000	22 273 180
Suède. — <i>Zweden</i>			4 139 000	3 791 589
Suisse. — <i>Zwitserland</i>			5 429 000	4 973 311
Yougoslavie. — <i>Joegoslavië</i>			1 995 000	1 827 548
Total membres extra-régionaux. — <i>Totaal niet-regionale leden</i> ...			178 000 000	163 059 393
Total global. — <i>Algemeen totaal</i>			702 576 000	643 604 579

⁽¹⁾ Le montant en unités d'obligation est fondé sur les taux de change représentatifs du F.M.I. et sur la valeur en D.T.S. des monnaies publiés le 24 février 1983 par le Fonds monétaire international.

⁽²⁾ Ces chiffres sont arrondis à l'unité du D.T.S la plus proche.

Note : Les membres n'ayant pas précisé leur unité d'obligation comme l'indique le tableau ci-dessus devront le faire au plus tard lors de la présentation de leur instrument de contribution.

⁽¹⁾ Het bedrag in verplichtingseenheden is gebaseerd op de representatieve wisselkoersen van het I.M.F. en op de waarde in B.T.R. van de valuta's bekendgemaakt door het Internationaal Monetair Fonds op 24 februari 1983.

⁽²⁾ Deze cijfers zijn afgerond naar de dichtstbijzijnde eenheid van het B.T.R.

Nota : De leden die, zoals de tabel hierboven aangeeft, hun verplichtingseenheid niet hebben gepreciseerd, moeten dit doen ten laatste bij de indiening van hun akte van bijdrage.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 22 novembre 1983, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif à la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque inter-américaine de Développement et une contribution complémentaire au Fonds des Opérations spéciales », a donné le 23 novembre 1983 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de

MM. :

P. TAPIE, *président de chambre*;

Ch. HUBERLANT,

P. FINCCEUR, *conseillers d'Etat*;

P. DE VISSCHER,

F. RIGAUX, *assesseurs de la section de législation*;

M^{me} :

M. VAN GERREWEY, *greffier*;

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

Le Greffier,

(s.) M. VAN GERREWEY.

Le Président,

(s.) P. TAPIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22ste november 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de inschrijving van België op de verhoging van het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en een bijkomende bijdrage tot het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen », heeft de 23ste november 1983 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit

de HH. :

P. TAPIE, *kamervoorzitter*;

Ch. HUBERLANT,

P. FINCCEUR, *staatsraden*;

P. DE VISSCHER,

F. RIGAUX, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

M. VAN GERREWEY, *greffier*;

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. PIQUET, eerste auditeur.

De Griffier,

(get.) M. VAN GERREWEY.

De Voorzitter,

(get.) P. TAPIE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Relations extérieures,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Relations extérieures sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.

Le Roi est autorisé à porter la souscription de la Belgique au capital interrégional autorisé de la Banque interaméricaine de Développement de 36 817 596 à 64 708 252 dollars des Etats-Unis, conformément au projet de résolution relatif à l'augmentation de 15 milliards de dollars du capital interrégional autorisé, annexé à la Résolution AG 2/83 adoptée le 25 février 1983 par l'Assemblée des gouverneurs de ladite Banque.

Art. 2.

Le Roi est autorisé à consentir au nom de la Belgique une contribution d'un montant de 225 432 480 francs belges au Fonds des Opérations spéciales de la Banque interaméricaine de Développement, conformément au projet de résolution relatif à l'augmentation des ressources du Fonds des Opérations spéciales, annexé à la Résolution AG 2/83 adoptée le 25 février 1983 par l'Assemblée des gouverneurs de ladite Banque.

Donné à Motril, le 31 décembre 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

De Koning is gemachtigd de inschrijving van België op het maatschappelijk kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank te verhogen van 36 817 596 tot 64 708 252 dollar van de Verenigde Staten, overeenkomstig de ontwerp-resolutie betreffende de verhoging met 15 miljard dollar van het maatschappelijk interregionale kapitaal, gevoegd bij de Resolutie AG 2/83 goedgekeurd op 25 februari 1983 door de Raad van Gouverneurs van gezegde Bank.

Art. 2.

De Koning is gemachtigd in naam van België een bijdrage ten belope van 225 432 480 Belgische frank toe te kennen aan het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank overeenkomstig de ontwerp-resolutie betreffende de verhoging van de werkmiddelen van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen, gevoegd bij de Resolutie AG 2/83 goedgekeurd op 25 februari 1983 door de Raad van Gouverneurs van gezegde Bank.

Gegeven te Motril, 31 december 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.